

Conosur Ñawpaqman

Revista rural bilingüe para la Nación Quechua

P.[3]



Añaskituwan
Ñawpaqman



Certificación de semillas

DIVERSIDAD EN RIESGO

Norma General de Semillas penaliza las prácticas ancestrales

La biodiversidad en riesgo

El país atraviesa por contradicciones estructurales como efecto de políticas neoliberales que son impulsadas por el gobierno de turno. Por un lado está el debate en torno a la propiedad y manejo de las semillas, y por el otro, el impulso a megaproyectos hidroeléctricos y camineros como el del Territorio Indígena y Parque Nacional Isiboro Secure (TIPNIS), entre otros, que violan los derechos colectivos territoriales de las comunidades campesinas e indígenas, y los derechos de la madre tierra.

En este sentido, la defensa de la agrobiodiversidad, particularmente de las semillas, bajo la premisa “defender las semillas es de vida o muerte”, se constituye en un eslabón de resistencia de las comunidades campesinas e indígenas frente a la privatización del germoplasma nativo en sus diversas formas, sean patentes, certificaciones, etc., que introducen los paquetes tecnológicos característicos de la agricultura convencional de uso intensivo y extensivo en la agroindustria del oriente, y que tienen consecuencias negativas para las comunidades campesinas e indígenas: generan dependencia productiva, induce la producción especializada que deriva en monocultivos con alto uso de agrotóxicos, pérdida de conocimiento local, entre otros. Estos factores son contrarios no solo a las formas de vida de las comunidades campesinas y pueblos indígenas, sino que además rompen las relaciones

armónicas con la naturaleza y el medio ambiente que desarrollaron las comunidades a lo largo de siglos.

En cuanto al megaproyecto caminero por el TIPNIS, es ilegítimo porque no cuenta con el consenso de las comunidades indígenas Yuracaré, Chiman y Mojeña que habitan dicho territorio, poniéndoles en situación de indefensión frente a asentamientos ilegales, la caza furtiva de animales silvestres, la ampliación de la frontera agrícola, que serán incontrolables. Además, anular la intangibilidad del TIPNIS es ilegal porque el gobierno viola el derecho indígena a la consulta previa libre e informada que debe aplicarse en todo proceso legislativo o administrativo que afecte de una u otra manera un determinado territorio, tal como establece el artículo 30 de la Constitución Política del Estado, e instrumentos internacionales como el Convenio 169 de la OIT y la Declaración de los Pueblos Indígenas de las Naciones Unidas, que son normas nacionales de cumplimiento obligatorio.

Ambas políticas públicas muestran que el neoliberalismo no se fue, se quedó y profundizó el extractivismo primario exportador de los recursos naturales para satisfacer a pequeños grupos de interés privado y transnacional, subordinando el bien común e interés colectivo de la población en general, y de las comunidades campesinas y pueblos indígenas en particular.

“...políticas públicas muestran que el neoliberalismo no se fue”



Foto: Internet

Evo Morales firma nueva Ley 266 para TIPNIS

El día 13 de agosto, Evo Morales promulgó la polémica Ley 266 de Protección, Desarrollo Integral y Sustentable del Territorio Indígena Parque Nacional Isiboro-Sécure (TIPNIS) en la ciudad de Trinidad. Para ello, el Gobierno organizó un evento masivo con apoyo de bases del MAS y de la Gobernación del Beni, y un grupo de indígenas del TIPNIS. La consigna giró alrededor de la necesidad de una carretera e integración para el Beni, aspiración centenaria.

La Ley 266 abroga la Ley 180 que estableció la intangibilidad del TIPNIS como resultado de la presión ejercida por la Marcha Indígena de 2011. Anulada la 180, la 226 establece en su artículo 9: “Las actividades de articulación e integración que mejoren, establezcan o mantengan derechos de los pueblos indígenas como la libre circulación, a través de la apertura de caminos vecinales, carreteras, sistemas de navegación fluvial, aérea y otras, se diseñarán de manera participativa con los pueblos indígenas...”. Esto habilita al Gobierno la construcción de la carretera por medio del TIPNIS.

La dirigencia indígena está dividida y mientras unos como Domingo Nogales, que se presenta como Presidente de la Subcentral del TIPNIS, anuncian su apoyo, otros dirigentes denuncian que fueron engañados y amedrentados, por lo que

han desconocido a Nogales y otros que se cambiaron de bando; anunciando medidas de resistencia a la aplicación de la misma. A estos se suman activistas por el medioambiente, grupos indígenas no oficialistas del Beni, políticos de la oposición y una amplia población en las ciudades capitales de Bolivia. Este proceso de resistencia está empezando y no se conoce el alcance del mismo actualmente.

Para llegar a la promulgación de la 266, el Gobierno realizó la “consulta previa e informada”, en las comunidades del TIPNIS el 2012, cuyo resultado oficial fue que 58 de 69 comunidades pedían la carretera y la abrogación de la Ley 180. Analistas y activistas afirman que esta acción no fue ni consultada ni informada puesto que el diseño de la carretera había sido presentado con anterioridad. En julio de 2017, dirigentes afines al Gobierno presentaron el anteproyecto de ley que se aprobó en 30 días, a diferencia de otras que deben esperar años.

Fabián Gil, nombrado presidente de la Subcentral del TIPNIS luego que Nogales fuera desconocido por las comunidades, afirmó que no se quedarán de brazos cruzados tras la promulgación de la Ley 266. “Con ley o sin ley vamos a defender los derechos del territorio del TIPNIS”, dijo y adelantó que podría organizarse una nueva marcha hacia La Paz.

Humor Gráfico

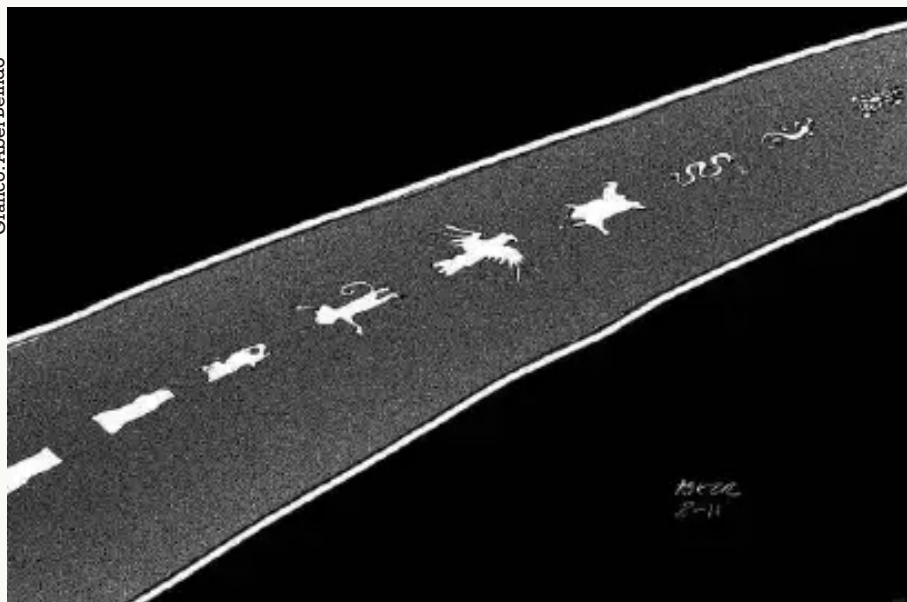


Gráfico: Abel Bellido



Centro de Comunicación y Desarrollo Andino

“Conosur Ñawpaqman”

Es una Publicación bilingüe bimensual del CENTRO DE COMUNICACIÓN Y DESARROLLO ANDINO

Esta revista fue fundada en 1983 bajo el nombre de “El Mizqueño” por el Centro Pedagógico y Cultural Portales.

Desde 1986 es elaborada independientemente por CENDA.

SUSCRIPCIONES

Costo por 6 ediciones:
Cochabamba Bs 50.-
Resto de Bolivia Bs 70.-
Latinoamérica \$us 20.-
Otros países \$us 40.-

Depositar a la orden de CENDA
Nº de cuenta 0600-8800-12
“Banco BISA”
Cochabamba - Bolivia

Voces del TIPNIS

“NOS SENTIMOS ATROPELLADOS”

Presentamos en esta nota testimonios de dirigentes del TIPNIS, quienes se pronunciaron en el Foro realizado en la ciudad de Cochabamba el mes de julio, para denunciar que el gobierno pretende anular la intangibilidad del TIPNIS establecida en la Ley 180 que fue arrancada al Gobierno de Evo Morales, luego de la VIII Marcha Indígena del año 2011, nuevos dirigentes se expresan:



Marquesa Teco

Marquesa Teco, presidenta de las mujeres Subcentral TIPNIS.

“Yo soy del TIPNIS, soy del Sécore, de Puerto San Lorenzo, y fui elegida en la comunidad Villa Nueva para ser presidenta, no fui yo solita que me elegí, fueron mis hermanas y mis hermanos, se hace un encuentro de corregidores para que nos nombren. Ellos nos mandaron el mandato de defensa del TIPNIS. El hermano que presentó el anteproyecto de ley no cumplió su mandato, el agarró a CONISUR y CEPIB, nada que ver ellos en tierra del TIPNIS, y ya ellos firmaron para presentar allá, sin consulta de las comunidades. No somos profesionales, pero tenemos conocimiento, sabemos lo que tenemos que decir, y que también Dios nos da la palabra”.



Fabian Gil

Fabian Gil, presidente de la Subcentral TIPNIS

“Nuevamente nos sentimos atropellados, vulnerados los derechos de los pueblos indígenas, nuevamente se vive la fuerza política del MAS, dentro de los territorios de las organizaciones, sabemos de que esto no termina aquí. (...)mientras vivamos se va hacer resistencia y se va hacer respetar dentro el territorio, por lo tanto no puedo adelantar qué acciones se van a tomar pero sí se van a tomar otras medidas, otras acciones con la base, con las autoridades máximas que son los corregidores dentro el territorio”

“Sabemos que si entra la carretera nuestro hábitat en el territorio van a destruir, los animales se dispersarán, no vamos a vivir en paz, nuestra carretera para nosotros es el río, la naturaleza que Dios nos dio para vivir, vivir de la pesca, vivir de la cacería (...) no estamos en contra del desarrollo de las comunidades, pero no vamos a permitir que nos avasallen, o sigamos siendo atropellados por parte del gobierno, el gobierno dice que sí o sí va la carretera, pero nosotros somos los dueños del territorio, nosotros decidimos, el TIPNIS, no se negocia, no se vende, ni se cambia por una prebenda. El TIPNIS se respeta porque es un Parque Nacional, Isiboro Sécore”



Infografía CENDA



Pedro Moyo

Pedro Moyo, técnico de la Subcentral TIPNIS

División

“Estos últimos tiempos hubo: uno, la división del movimiento indígena, segundo, la cooptación, como si hubiera compra venta de dirigentes, utilizándolos (...) cuando se realiza la consulta -digo el procedimiento de la libre determinación en las comunidades- tampoco se procede de acuerdo a la sentencia constitucional. Se hacen cuestionarios, se hacen encuestas, no se enfoca qué daños y perjuicios

hace cualquier tipo de megaproyectos, que puedan ser incorporados en el territorio. Por eso es que esa consulta fue trucha, porque no pasó por los procedimientos legales, tampoco pasa por los procedimientos de justicia comunitaria en el territorio, y preocupa porque todas las leyes están siendo violadas por el mismo gobierno, por el mismo Estado, pese a que todos hemos apostado por un proceso de cambio.”

Vivir Bien no es recibir prebendas

“Como movimiento indígena, como pueblo indígena, no estamos viviendo bien, porque estamos siendo pisoteados, divididos, nos preguntamos ¿en qué consiste vivir bien? Vivir bien es no recibir prebendas, “te doy esto y tú me das esto”, nos preocupa que nuevamente sea atropellado el territorio. ¿Y por qué siempre al TIPNIS?, ¿por qué la carretera por el TIPNIS? No es que nosotros rechazamos el desarrollo para nuestro país (...) pero no así, vulnerando los derechos de los pueblos indígenas.

“El mismo Domingo (Nogales) no ha bajado a las comunidades a informar, sino envió a otro directivo a repartir una herramientas, allá los hacían firmar: “recibí esta pala y firma, recibí esta hacha y firma”. Pero ya lo ponen como si fuera una socialización del anteproyecto de ley, eso es lo penoso”.

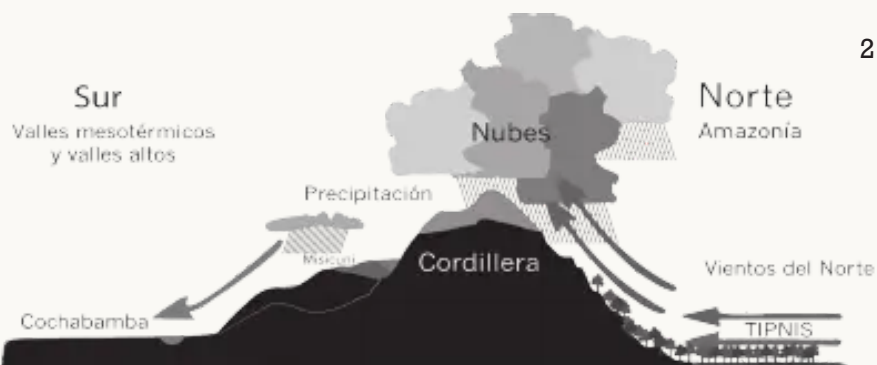
Balacera por el narcotráfico

Hay siembra de coca ilegales por la zona roja, ya está llegando casi al centro del TIPNIS, el año pasado el río Sécore, en medio del río han sufrido una balacera por el narcotráfico; y eso nosotros no podemos permitir”.



LA IMPORTANCIA DEL TIPNIS EN EL CLIMA DE LA REGIÓN

La ilustración 1 es un mapa de precipitación media por año de Bolivia. Claramente la zona de mayor precipitación se encuentra en el TIPNIS, por lo que, de acuerdo a la ilustración 2, su rol es vital para asegurar que el agua de lluvia llegue a la cordillera de los Andes (Cochabamba, Tunari, Misicuni). El bosque cumple esa función. La deforestación del TIPNIS significaría, en 20 años, que Cochabamba se quede prácticamente sin agua.



Infografía CENDA

Semillas

Diferentes organizaciones y familias de productores de nuestro país están preocupadas porque se enteraron que en el artículo 43 de la "Norma General de Semillas de Especies Agrícolas en Bolivia" considera como infracción la comercialización, distribución, transporte y/o donación (regalo) de semillas que no han sido certificadas y fiscalizadas por el INIAF.

Existen cerca de 2000 variedades de papa, INIAF sólo tiene registradas 33

Certificación penaliza las variedades locales

*¿Sabemos en detalle qué es la certificación de las semillas?
¿Por qué el Estado tiene que certificar nuestras semillas si en la época de nuestros abuelos no era necesaria la certificación?
¿Qué beneficios o perjuicios nos trae la certificación de semillas a los pueblos?*

Son algunas preguntas que tienen las familias de las comunidades sobre la certificación de semillas, y con esta nota trataremos de explicar las consecuencias a nuestra agrobiodiversidad, a nuestra cultura, al cuidado de nuestro Medio Ambiente, a nuestra seguridad y soberanía alimentaria y a nuestro derecho de propiedad de las semillas como pueblos.



¿Qué es la certificación de semillas?

La certificación es un proceso donde técnicos del INIAF, verifican que la semilla no presente daños, como heridas, deformaciones, etc., que la semilla esté sana (que no presente enfermedades ni plagas), que las plantas tengan normal desarrollo, que las semillas tengan uniformidad varietal (que no sean mezclas de variedades). Una vez aprobada la producción semillera, el INIAF otorga el certificado respectivo a la semilla para su uso (comercialización, transporte, otros).

Desde hace dos décadas atrás era el Ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA) a través del Programa Nacional de Semillas (PNS) el que certificaba la semilla. Actualmente lo hace el Ministerio de Desarrollo Rural y Tierras (MDRyT) a través del INIAF, certificando semillas de diferentes productos como la papa, el maíz, el arroz, el trigo, la soya y muchos otros cultivos.

¿Cómo se hace la certificación de semillas?

Solo se pueden certificar semillas que están registradas por el INIAF, en Bolivia por ejemplo en el cultivo de la papa se tienen alrededor de 2000 variedades nativas, pero sólo se tienen registradas 33 variedades, quiere decir que muchas de nuestras variedades no pueden ser certificadas.



La certificación requiere de tres inspecciones durante el ciclo de producción (visitas a las parcelas) y si cumplen con todos los requisitos según la norma específica de la especie que corresponda se procede a su certificación.

¿Imaynataq certificación mujusmanta ruwakun?

Mujutaqa certificanku, pikunachá INIAFwan registrachikunku chaykunallata, Boliviapi suyupi kapuwanchik 2000 laya papas nativas, jinapis 33 papa mujukunalla registradas kanku, kaywanqa nisunman, may chhika papa mujusninchik mana atinqankuchu certificakuyta. Certificacionta ruwanankupaqqa, papa tarpusqanchista kimsa kutitapuni qhawamunanku tiyan, chay técnicos qhawanchik, papa tarpusqanchik junt'anchu manachu chay requisitosninkuta, junt'an chayqa atinku certificayta, mana junt'an chay rquisitosta chayri, ripunku.

¿Imaraykutaq mana waliqchu nuqanchispaq chay muju certificación?

Certificaciónqa llaqtaman papata vendenapaq qhawarisqalla, chantá sat'iwanchis tukuy laya qumicosta, 'kaywan waliq puqunqa' nispa. Jallp'a t'agrayapuqtin imawan kawsasun, chayta mana qhawarinkuñachu, runa unqunman chay quimicoswan chaypis paykunaman mana importanchu.



¿Imatataq kay papas certificacionmanta jark'akusunman?

Pueblos indígena originario campesinos jina kallpachana derechosninchista, derechoyuq kanchis jallp'asninchispi kawsayninchisman jina mujusninchista tarpunapaq, jaywanarikunapaq, mujustauywanapaq, mikhunataqapuquchina tiyanwisapaqraq, puchuqta atinchik ranqhamuyta. Chantá Registro Comunitario de Semillasta Acta Librosipi ruwana, chaywan empresasmanta jark'akusun.



“Mujusninchisqa kuraq tatasninchismanta jamun, herenciata nuqanchisman saqiwanichis, chaywan jallp’as-ninchispi tarpuspa kawsanapaq. Mujutaqa atinchik rantiyta, ranqhamuyta, ayninakuyta, ni pí ni ima ninanku kanchu. Jinallataq papa mujuta kallpachanapaq, aswan layasta rikhurichinapaq, amapuni qunqanachu mak’unkumanta sapa wata mujuta urqhuyta, chay ruwayqa mana qullqipaqchu, wasipi chaytaqa sapa wata atinchik ruwayta, ajinapi papa mujuta mirachisun, kallpachasun, qhipaman kawsanallapaqpuni”.



¿En que nos afecta la certificación?

Dependencia

La producción de semilla para la certificación está más dirigida al mercado que a la diversidad de semillas locales. De esta manera, impulsa el uso de paquetes tecnológicos en base a productos químicos, con la justificación de que con estos productos se obtiene semilla de calidad sanitaria. Sin embargo no se considera los daños al medio ambiente con los elementos tóxicos que estos productos contienen, contaminando el suelo, las aguas, y la salud de los consumidores, además de hacer más dependientes de los agronegocios a los productores.

Pérdida de variedades

La certificación prioriza la producción de algunos cultivos comerciales impulsando el monocultivo. Por ejemplo, no se certifican policultivos (diferentes variedades en una parcela); lo que provoca una tendencia a la pérdida de especies y variedades nativas que son elementos básicos de la agrobiodiversidad, ello implica reducir la capacidad de adaptación de la producción al cambio climático y a la resistencia a plagas y enfermedades. Esto va en contra de los derechos constitucionales como el Art. 381 parágrafo II, de la CPE donde se indica que el “Estado protegerá todos los recursos genéticos y microorganismos que se encuentren en los ecosistemas del territorio, así como los conocimientos asociados con su uso y aprovechamiento”.

Devalorización de prácticas ancestrales

Para el proceso de certificación solo las empresas semilleras pueden ser las proveedoras de “semillas de calidad”, sin embargo, a través de prácticas y tecnologías ancestrales se puede lograr la obtención de semilla de calidad como es el caso de la producción de semilla botánica de papa, estas sabidurías y conocimientos ancestrales quedan desvalorizadas.

¿Cómo podemos hacer frente a la certificación de semillas?

Ejercer nuestros derechos

Fortalecer el ejercicio de los derechos de los pueblos indígena originario campesinos para la producción de alimentos sanos y de calidad, para lo cual tiene que tener acceso a la tierra, acceso a los recursos naturales, al manejo o crianza de sus propias semillas y estos productos sean destinados primero a la seguridad alimentaria de la familia.

Registro comunitario de semillas

La Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia en su Art. 349, señala “los recursos naturales son de propiedad y dominio, directo, indivisible e imprescriptible del pueblo boliviano, y corresponderá al Estado su administración en función del interés colectivo”, pero la “Norma de semillas de especies agrícolas” permite que obtentores (personas individuales o jurídicas) registren como propiedad suya las

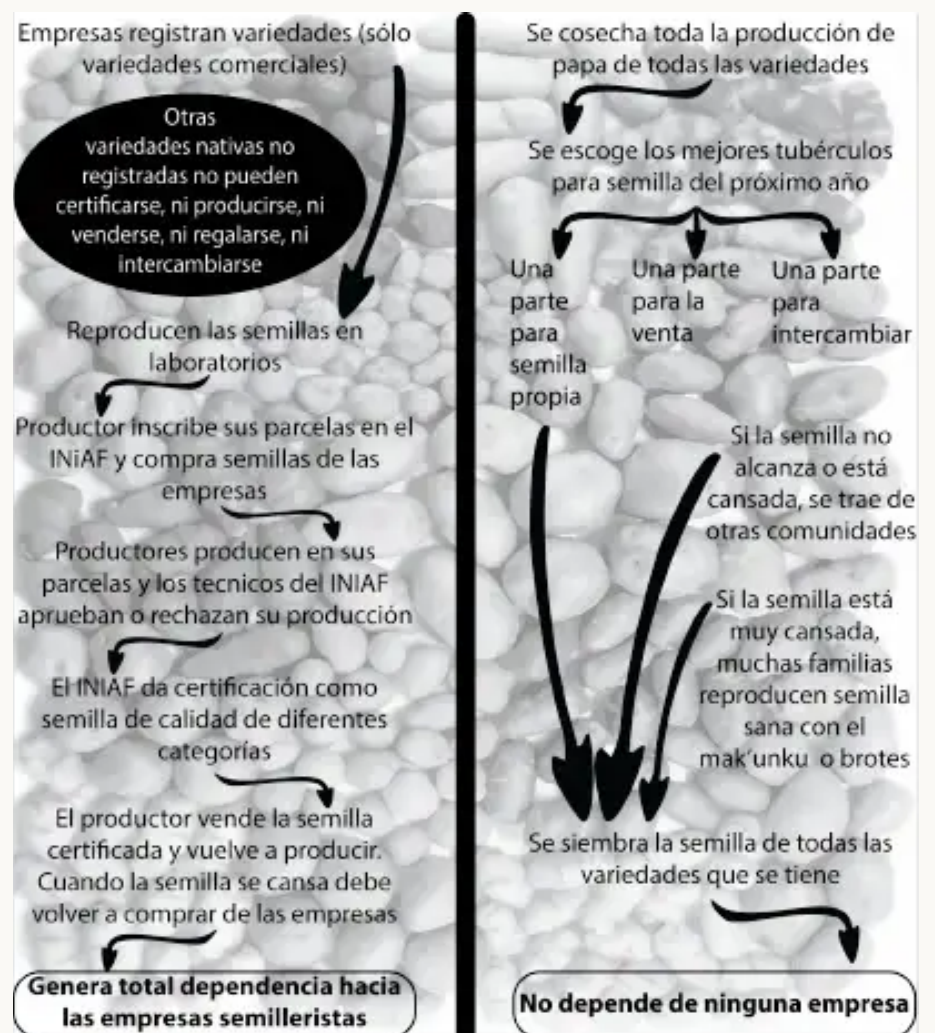
semillas, que son las únicas que pueden ser certificadas. Algunas organizaciones basándose en este recurso jurídico, inician el “Registro comunitario de semillas” en sus libros de actas para considerar las semillas como propiedad de los pueblos.

Recuperar tecnología ancestral

Recuperar tecnologías y conocimientos ancestrales como el uso de la semilla botánica (mak’unku) para la obtención de semilla sana, complementariamente fortalecer los circuitos de semillas nativas.

Fortalecer los sistemas agrícola-ganaderos, particularmente para la producción de guano proveniente de la ganadería que es de gran importancia para la agricultura. La relación entre la agricultura y ganadería es recíproca.

Realizar prácticas agroecológicas para la utilización de insumos orgánicos y naturales que preserven el Medio Ambiente.



OPINIÓN

7 años de la Ley Avelino Siñani

Por: Lic. Elsa Arellano D.*

Van ya siete años de la implementación del modelo educativo socio comunitario productivo basado en la Ley 070. Los maestros fuimos insertados en los programas de formación continua (PROFOCON) para entender el sentido, la esencia y perspectiva que tiene el actual modelo educativo.

Con la experiencia que adquirimos año tras año, detectamos fortalezas pero a la vez dificultades en su implementación.

El proceso educativo ahora se inicia desde la práctica, lo que hace que el conocimiento sea significativo para el estudiante. Partimos desde la realidad con diferentes perspectivas de la comunidad/sociedad, valorando la experiencia, rescatando saberes y conocimientos ancestrales, buscando la experimentación para un desarrollo más integrado.

Queremos que los estudiantes desarrollen su habilidad productiva. Muchas veces tienen adormecidas distintas habilidades, capacidades, destrezas, y depende de nosotros, los maestros, incentivar, motivar y encaminar estas potencialidades. Aunque es un proceso en desarrollo, buscamos que la educación sea participativa y comunitaria en la cual esté involucrada toda la comunidad educativa, enfocada en un bien común. Debemos trabajar de manera conjunta y dejar de lado el individualismo.

Pero también hemos detectado dificultades en las prácticas educativas. Muchos maestros manifiestan que lo que dificulta la concreción de la planificación es el tiempo que abarca para concretizar lo planificado. Es decir desarrollar las diferentes actividades e implementar diferentes estrategias. El modelo educativo promueve la integración de áreas, pero a la vez se sigue manejando contenidos de manera separada en distintos cuadernos. ¿Dónde queda la integración de áreas? Se nos dice que debe desaparecer el horario mosaico, pero de manera contradictoria se nos pide tomar en cuenta la carga horaria en las distintas áreas de saberes y conocimientos.

Es necesario, justo y pertinente que se produzca la revolución educativa, pero es fundamental realizar ciertas modificaciones al actual modelo educativo para lograr el cambio y transformación anhelados de (y a través de) la educación.

*Directora de U.E. "Teófilo Navia" en la población de Mizque.

Autonomía Indígena Raqaypampa :

Educación comunalta wakichinayasan



Pasaq julio killapi Tata Santiago ñawpaqsituta tantarikurqanku runa masi kaqkuna Central Regional Sindical Única de Campesinos Indígenas Raqaypampa (CRSUCIR) chantá Consejo Educativo Regional Alturas (CREA) ima waqyachiptin. Chaypitaq waturirqanku imakunataq ña parlarisqankuña comunidadpi educación apayqachakunanta. Karqanku suqtantin subcentrales: Salvia, Santiago, Molinero, Laguna, Raqaypampa, jinalltaq warmi organizacionmanta kallarqankuta iskay subcentrales: Raqaypampa, Santiago ima, kallarqankutaq CEFOA, Consejos Comunales Educacionmanta, Juntas Escolares, pachaq kuraq runakuna karqanku. 1992 wata educacionpi sumaq thaskiyta puririrqanchis

Wata 1992pi jatarichirqanku Consejo Comunal Educación nisqata. Imapaq?. Comunidadpi escuelitas educación apayqachasanku chaykunata qayllamanta watunankupaq, comunidad jina. Chaypaq uksinchi kamachiyta churarqanku, Calendario educativo kawsayninkuman, yachayninkuman jina kananta, chaytaq karqa Calendario Educativo Regionalizado, chantá educación iskay qallupi kananta qhichwacastellano, jinallataq comunidadpaq yachaynin escuelas ukhupi yachachikunanpaq, manataq jawa yachayllata qhawasanapaq.



Tata Gualberto Albarracín - Ejecutivo de la CRSUCIR

¿Ima laya educación kunitan kachkan?

“T’ukurina: imalaya educación pikunitan kachkanchis? Ima laya educación tataq munasunchis?, manachayri kusallachu kachkan”. Nirqa Gualberto Albarracín, ejecutivo Central Regionalmanta.

¿Watiqmanta uqharina tiyan comunidad jina educacionmanta parlasqasninchikta?”

“Educacionta mask’arqanchik wawasninchikpaq, chaypaq jatarichirqanchik Consejos Comunales Educacionta (CCE), Consejo Regional Educación Alturas (CREA). Yuyani chayta mana apayqachasqanchikta, parlalla mana ni ima kanchu. Ari congresospi manachay ima tallerpi tunpata parlarpanchik, manataq practikaman churanchikchu. Nillataq yachahiqkunawan allin coordinación kanchu. Qhawani llawchiyapusqanchikta”. Nispa evaluarirqanku.

Educación regularqa mana Ekawsayninchikman jinachu

“Yachahiqkuna, distritales imaqa educaciónta mat’irikapunku leyes nacionales jamusqanman jina. Niwanchiktaq, -qankuna nisankichik chayqa mana leypi nisanchu-, nispa”. Ajinapiqa planificación, evaluaciones ruwasqanchikqa qhasipaq qhipakapun. CCEwan wakichisqanchik, yuyaykunata churasqanchik qhasi pampaman qhallikapun. Watiqmanta uqharina tiyan comunidad jina educacionmanta parlasqasninchikta.

“Ari, icha waynuchus, sipakus kaqkunaqa mana anchata umachakunkuchu Consejos Comunales Educacion (CEE) imakunatachus kamachisqantaqa. Chaywanpis kay jina tantakuykunawanqa watiqmanta uqharikapuna tiyan chay imatachus nisqanchikta, Educaciónta Comunidad jina, kawsayninchikman jina apayqachanata”.

Autonomiamantapissutillatayachanku

“Qhawaychik, kunanpi parlasanchik Autonomía Indigenamanta, jinapis educación regularpiqa sutillata yachanku. Manachay niwanchik, -CEFOApi autonomiamantaqa parlanku-”.

“Colegiotapis sayachinchiqña, jinapis mana kawsayninchikman jinachu educaciónta apaykachasanchik, mana qhawachkanchikchichu kaymanta qhipaman kawsanapaq”. Nirqanku runa masi kaqkunaqa. Ajinata tallerpi t’ukurinku educacionmanta.

Feria en Chillavi recupera saberes ancestrales

TRIGO JAK'U PHIRI

WAKICHINA

- Uk libra, trigo jak'u
- Iskay wislla (cuchara) manteca o aceite
- Iskay vaso yaku
- Kachi munasqaykiman
- Quesillo

AJINATA WAYK'UNA

Uk mankapi yakuta, kachita, mantecatawan t'impuchina, yaku t'impusqaman trigo jak'uta pisimanta pisi jich'aykuna, chanta tapaykuna mankata, kimsa minutos pasariptintaq sumaqta k'ullu cucharawan qaywiykuna Chayaptin quesituwan t'unaykuspa rupha, ruphitata mikhurina.

Pachi mama Juana Mitma Nina, payqa Lallagua llaqtamanta, kay Cochabamba llaqtapi kaswsakun, misk'imukhunasta ruwakusallanpuni.

Subcentral Chillavi, Municipio Cocapata, Provincia Ayopayapi tarikun, Cochabamba departamentopi, wakichirqa Feria truchamanta, puquykunamanta ima, chinparimurqanku productores, consumidores. Comunarios riqsirichirqanku puquykunasninkuta, kallaraqataq uywas, janpi qhuras, mikhuykuna kikin lugarmanta, takiykuna jallp'ankumanta, kay feriamam chinparimullarqankutaq recolectores y transformadores de alimentos agroecológicos.

Imapaq kay feriamanta karqa? Riqsirichinapaq sano puquykunata puquchisqankuta, agroecología ninku chaytaqa, chantapis libre agroquímicosmanta jinallataq transgénicosmanta ima.

Celio Fernández, Dirigente Subcentral Chillavimanta willariwanchis "Kay feria ruwakuspa karqa, runa masispura chhalakunaykupaq sano puquykunasniykuta, chantapis rikurichisayku tukuy laya papas

nativas nisqata, papalisasta, tukuy laya uqakunata ima. Chantapis janpi qhurakunata ima, kay puquykuna kapuwayku ñawpa tiemposmanta kuraq tatasniykumantapacha, mana chinkachichkaykuchu" nispa willariwanchis tata Celio Fernández.

Tukuy laya papasta apamurqanku

Kay feriapi 62 variedades papas nativasta rikukurqa, uknin familia atipaqpata 22 variedades papalisa kapusqa, chantapis 19 variedades janpi qhurasta apamusqa, astawan rikukullarqataq papa mujus mak'unkumanta urqhusqasta.

Subcentral Chillavipi kanku comunidades P'alta Cueva, Chillavi, Bajo Chillavi, kimsantin sindicatos kay feriatá wakichirqanku, chhalaku mana chinkanapaq.

Kay feria biodiversidad subcentral chillavipi may waliq apakurqa, tukuy runakuna kallpacharqanku may chhika yachayniyuq kasqankuta, castellanopi ninchis 'saberes ancestrales', jinallataq comunidadpi kasayninkuta rikuchirqanku, comunarios manchay kusijsas nirqanku "sapa wata ruwakunan tiyan kay feria" nispa.

Minería

Evaluación a Sinchi Wayra

El mes de julio en Oruro se desarrolló la presentación del primer informe de seguimiento a la empresa transnacional, Glencore. El informe fue presentado por los representantes de La Red Sombra de Observadores de Glencore, un colectivo de 10 organizaciones de cuatro países: Perú, Colombia, Argentina y Bolivia.

Glencore es una empresa suiza, la cuarta empresa minera más grande del mundo. Se dedica a la extracción de cobre, carbón, zinc y plata, siendo la primera comercializadora de materias primas a nivel mundial. También tiene los mayores obstáculos para demostrar la sostenibilidad de sus operaciones mineras.

La mayor demanda de las comunidades afectadas por Glencore es el respeto a sus derechos fundamentales, como el agua y el territorio. La Red Sombra de Observadores de Glencore denuncia que la mayor parte de los impactos son daños sociales, ambientales y económicos que no son reconocidos por la empresa ni son incorporados o monitoreados en sus reportes.

En el caso de Bolivia, Glencore opera a través de su filial Sinchi Wayra - Illapa S.A. desde el año 2005 en las regiones de Oruro y Potosí. Los proyectos más importantes son el Proyecto Minero Porco y Bolívar.

Sebastián Pineta, de la institución Bienaventurados los Pobres - BePe de Argentina, comenta sobre el caso que "la mega minería tiene que ver con un modelo de producción, consumo, con un proceso extractivo, de esa manera se quiere pensar más allá, no sólo un problema de derechos de las comunidades sino también un problema socio ambiental."

Rosa Estefanía Peña, miembro de la organización Tierra Digna de Colombia, señala que "en el año 2012 ... se evidencia que la forma de intervención en los territorios se repetía por parte de Glencore, es así que junto con Bolivia, Perú y Argentina se decide hacer el seguimiento a esta empresa... lo que estamos presentando hoy son algunos de los principales hallazgos que refieren a los pasivos ambientales y culturales que hay en las comunidades, altos índices de contaminación atmosférica, impactos indeterminados a la salud, pagos fraccionados en el tema de regalías, una repartición por las responsabilidades ambientales, una empresa que no es transparente, dispuesta a no reconocer los daños ocasionados a las comunidades."

Internacional

La crisis en Venezuela

Venezuela atraviesa una crisis política y económica, agudizada desde el mes de abril con un creciente número de muertos. Las causas de la actual crisis y los riesgos que esta implica, no solo para Venezuelasino paraLatinoamérica, son complejas de entender, ya que intervienen muchos intereses, nacionales y extranjeros, así como factores estructurales y coyunturales.

Venezuela tiene una posición estratégica importante en el continente americano: es cabeza de la cuenca del Caribe, tiene la principal reserva de petróleo del mundo y es el principal exportador de petróleo del hemisferio occidental; además tiene otros recursos: agua, cobre, cobertura forestal y metales raros. Esto la hace altamente atractiva para intereses multinacionales.

Por otro lado, el gobierno de Chávez (y Maduro), que lleva adelante la consigna de "Socialismo del siglo XXI" implementó políticas sociales e inversiones públicas que desequilibraron su economía. Contando además que gran parte de las élites más ricas de ese país se llevaron su dinero fuera de Venezuela, contribuyendo a la crisis económica. Se trata pues de una compleja suma de factores e intereses

que han llevado al pueblo venezolano a la división y al enfrentamiento.

En mayo, el presidente Maduro, para debilitar la Asamblea Legislativa dominada por la oposición, convocó a la constitución de una Asamblea Nacional Constituyente (ANC) cuyo principal objetivo es escribir una nueva Constitución pero que en la realidad suplanta a la Asamblea Legislativa. Esto generó un rechazo internacional y sanciones de organismos internacionales.

Finalmente la elección se realizó el 30 de julio donde se eligieron 364 representantes territoriales, 173 sectoriales y 8 representantes indígenas, haciendo un total de 545 constituyentes. El oficialismo señala una participación del 41,53% del padrón electoral según datos oficiales, aunque la oposición menciona una participación aproximada del 15%.

La ANC fue instalada el 4 de agosto en medio del rechazo nacional e internacional.

CH'AQWAKU K'ANKAMANTA

Sapa p'unchay uk ch'aqwaku k'anca wasi pataman phawaq kasqa, chay wasi patamantataq:
- Qoqoroqoo, qoqoroqoo, nuqaqa tukuyta rikuni, nik kasqa.

K'ancaqa wasi patamantaqa tukuy imata rikurichkan nin:

- Kay patamantaqa trigo tarpurisaqta rikuchkani, ch'iqchi yuthu phawariqtapis rikuni, allqutapis wasi wasapi puñusapta rikurichkallanitaq, Qoqoroqoo, qoqoroqoo. Nispa takirichkan nin ch'aqwaku k'ancaqa.

Wasi patamantaqa machu machu k'ancaqa anchatataq tukuy imata rikurichkan nin:

- Kunanqa rikuchkani wawata chawpi yanpi waqachkan, Sausanapis yachay wasimanta kutimuchkan, Qoqoroqoo, qoqoroqoo nispa runaq umanta kay ch'aqwaku k'ancaqa nanachichkan nin ari.

Wasiyuqpis phiñakuchkanña nin;

- Imata jaqay k'anca chay jinatapuni Qoqoroqoo, qoqoroqoo, qoqoroqoo, qoqoroqoo ninri. Ni parlakuqtapis saqiwanchiqchu. Nisqa.

Kay ch'aqwaku k'ancaqa, ni sarata mikhuqpis wasi patamantaqa jurayk'amuqchu nin, wasi patallapipuni, qoqoroqoo, qoqoroqoo nichkallanpuni:

- Rikusani Susanap p'anqanmanta uk laqhi t'akakun, Susanataq

mana rikunchu. Nuqataqri tukuy imata kay wasi patamantapacha rikurichkani, qoqoroqoo, qoqoroqoo, nispa.

Wasiyuq mama Marinapis:

- Caraju k'anca ch'in kay, umay nanachinki, nispa qhapharisqa. Ch'aqwaku k'ancaqa nipuni wasi patamantaqa uraykamusqachu, nitaq ch'inyasqachu, sapa p'unchay kikillanpuni, k'ankanqa wasi patallapipuni kachkan nin.

Uktawanpis.

- Qoqoroqoo, qoqoroqoo, nillasqataq ch'aqwaku k'ancaqa, jaqay wawaqa waqachkallampuni, mamantaq wawanman quesota quchkan, qoqoroqoo, qoqoroqoo, chaytapis nuqaqa rikurillanitaq, nispa wapu wapu ch'aqwaku k'ancaqa karichkan nin.
- Ummm, jaqay burros alfa ukhupi karichkanku, jaqayniqtari uk forastero jamuchkan, burrosta alfamanta qharquchkan, chaypitapis kay patamantaqa rikhuchkani nuqaqa, qoqoroqoo, qoqoroqoo, qoqoroqoo, qoqoroqoo, nirichkan.

Q'ayantin kikillantaq, sapa p'unchay kikillantaq, ch'aqwaku k'ancaqa ni tutapis ch'inyancho nin:

- Rikuchkani, tata Tomás dedonta khuchurpakun, rumipi hachata afilachkaspa, imapaqchus hachata afilachkan í?, qoqoroqoo, qoqoroqoo nispa machu machulla t'ukurisqa.

Jinallapi mama Marinaqa, Susana wawanta nisqa:

- Kay galloqa, qoqoroqoo, qoqoroqoo nispallapuni ch'aqwachkan, sapa p'unchay wasi patamanta kikillantapuni ch'aqwamun. Ch'inyarparichisqa kay machu machu k'ankataqa, nispa nisqa.

Qhasilla Mama Marinaqa ch'aqwaku k'ankataqa:

- Ch'in kay, nichkaptinpi, k'ancaqa ch'aqwallasqapuni.

- Qoqoroqoo, qoqoroqoo nuqaqa tukuyta rikuni, nispa machu machuyarichkan nin.

Uk p'unchay ch'aqwaku k'ancaqa:

- Jaqayqa Demetrio q'umir cebollasta apamuchkan, wayk'una

wasiman apaykuchkan, chaytapis nuqaqa rikuni. Amaliaq p'unchaynin chayamuchkan, raymita ruwaringanku, nuqaqa chaytapis rikusqa, qoqoroqoo, qoqoroqoo nispa takirichkan nin.

Mama Marinaqa kamachisqa:

- Susana riy papata bondamuy, nuqataq ninata jap'ichisqa. Nispa wayk'uyta diachakupaqa qallarisqanku.

Ch'aqwaku k'ankari:

- Qoqoroqoo, qoqoroqoo nimusallanpuni wasi patamantaqa. Rikusani Amalia plazamanta kutimusan, Demetriotaq brazasta phukusan, chay tukuyta nuqaqa rikurichkani, nin.

Mama Marinaqa ch'aqwaku k'anca mana rikunanta, wasi wasaman risqa, uk rumiwan ch'anqaspa k'ankataqa panpaman urmachimusqa, kunkanmanta jap'isqa, chay afilasqa hachawantaq k'aq waqtarpasqa, ajinapi wañuchisqa chay ch'aqwaku k'ankataqa.

Wañuchiytawantaq, yaku t'impusqawan pelasqa, Susanaq papa bondasqanwan khuchkata uk sumaq chhanqata wayk'urparisqa, Amaliaq dianpaq.

Ch'aqwaku k'ankamanta chhaqawan diachakuta ruwaswanku, tukuynin ayllun misk'ita mikhurisqanku.

Chaypi kay cuentito tukukun, kaywanqa niwanchis mana machu machu kanata.

